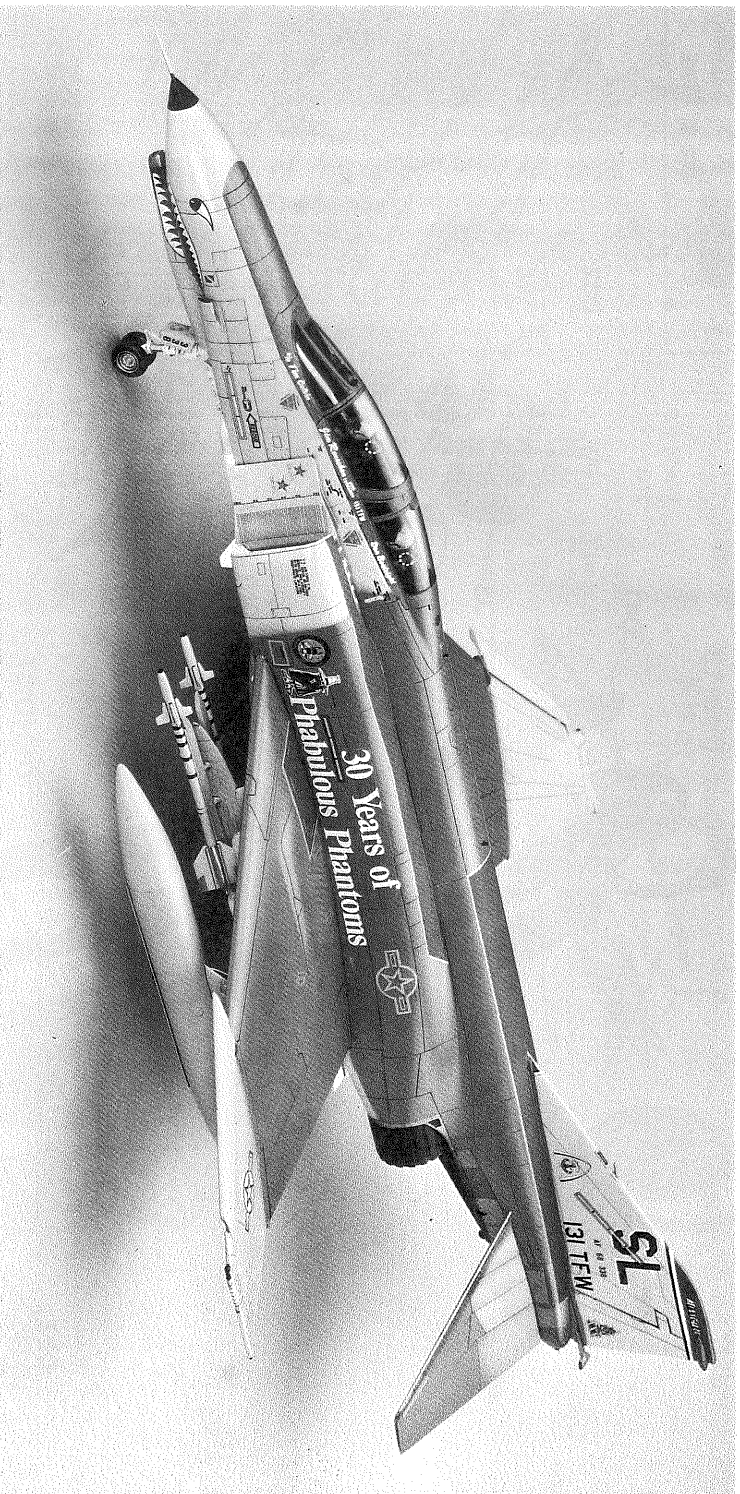


# F-4E PHANTOM II™ 30th ANNIVERSARY

## P31:48 F-4E フラントムII “30周年記念塗装”



F-4のプロトタイプが1958年5月27日に初飛行してから30周年を祝い、1988年5月7日ミズーリ州セントルイスのランバート・フィールドで行なわれた式典で、スペンヤル・ローキングに身を包んだミズーリアNG131TFW/1101FSSのF-4Eが登場しました。初飛行以来30年をすぎた今日でも活躍しているF-4フアントムIIのなかでもE型は空軍用C/D型の発達型で、初めて固定武装が装備されました。この背景には当時増々激しくなってきたベトナム戦争での数多くの教訓をいかすという意味もありました。ミサイル万能の考え方が主流であった当時、ベトナム上空ではミグとの空中戦が展開されましたが、とくに近接格闘戦の必要性が生じてきたのです。さらに主翼に前縁スラットが取り付けられ、安定性と格闘戦時の運動性の向上が図られました。

「テータ」乗員2名、全幅11.71m、全長9.2m、全高4.98m、最大離陸重量26,300kg、エンジン：ジェネラル・エレクトリックJ-79-GE-17X2、推力5,380kg（アフターバーナー使用時8,120kg）X2、最大速度：マッハ2.2/12,200m、固定武装：M61 A1 20mmバルカントップX1、初飛行：1967.6.30(F-4E)

At the April 7, 1988 ceremony at St. Louis, Missouri's Lambert Field celebrating the thirtieth year since the maiden flight of the F-4 prototype in April 27, 1958, an F-4E of the Missouri Air National Guard's 110th Tactical Fighter Squadron of the 131st Tactical Fighter Wing appeared with special markings. Although it has been a full thirty year since the maiden flight of the aircraft, the F-4 Phantom II is still in active service. The F-4E, an upgraded version up the C/D model modified for United States Air Force use, was the first of the series to appear with fixed armament, the need for which was determined as one of the many lessons learned during the heat of the Vietnam War. Although the combat philosophy current at the time said that the mission of the aircraft could be accomplished through the use of missiles, numerous dog fights with MiGs in the skies over Vietnam pointed up the need for gun-ner's armament when combat quarters became too close for the utilization of missiles, and further during ground support sorties in order to strike ground targets with cannon fire. The aircraft was also improved with the addition of slats on the leading edge of the main wing surfaces which improved stability and maneuverability during combat.

【Data】  
Crew: 2、Wingspan: 11.71 m、Length: 19.2 m、Height: 4.98 m、Maximum takeoff weight: 26,300 kg、Engine: General Electric J-79-GE-17 X2、Thrust: 5,380 kg (8,120 kg with afterburner) X2、Maximum speed: 2.2 Mach/12,200 m、Fixed armament: M61 A1 20 mm Vulcan cannon X1、Maiden flight: June 30, 1967 (F-4E)

Am 7. April 1988, als bei einer Zeremonie auf dem Lambert-Flugfeld von St. Louis, Missouri, das dreifigste Jubiläum des Erstflugs eines F-4-Prototyps am 27. April 1958 gefeiert wurde, tauchte am Himmel eine F-4E der 110. Taktischen Jagdstaffel der Missouri Air National Guard mit besonderer Kennzeichnung auf. Obwohl seit dem Jungfernfug dieses Typs volle dreißig Jahre verstrichen sind, steht die F-4 Phantom II noch immer in aktivem Einsatz. Die F-4E, eine verbesserte Version des für die US Air Force modifizierten C/D-Modells, wies als erste Ausföhrung in dieser Bauserie feste Bewehrungs auf. Das Resultat harter Lektionen aus dem Vietnamkrieg. Obwohl die damals übliche Bewehrungslegte zuerst davon ausging, daß alle Einsätze mit Hilfe von Lenkwraffen ausfindbar seien, forderten zahllose Kurvenkämpfe mit MiG-Jagdfliegern in den Lüften über Vietnam die Ausrustung mit Bordwaffen; der Gelechtsraum war oft zu eng für den Einsatz von Lenkwraffen. Darüber hinaus mußten die Maschinen auch als Eckampfflüger Bodenziele unter Bordwaffenfeuer nehmen. Das Modell wurde auch durch den Zusatz von Vorflügeln an der Vorderkante der Haupttragflächenprofile verbessert, was sich in größerer Stabilität und Manövrierbarkeit erwies.

Durant la cétéronnie organisée le 7 mai 1988 à Lambert Field dans l'Etat du Missouri pour commémorer le 30ème anniversaire du vol inaugural le 27 mai 1958 du prototype F-4, des F-4E de la Missouri ANG 131 TFW/110 TFS firent leur apparition avec un emblème spécial peint sur leurs carlingues. Parmi ces F-4 Phantom II, encore actifs après 30 années d'opération, le modèle E, une version dérivée du modèle C/D de l'armée de l'air, a été pour la première fois doté d'un armement fixe. Ceci fut effectué à la suite des maintes leçons apprises durant un conflit du Vietnam de plus en plus sévère. A une époque où l'on croyait aux tout-puissants missiles et en dépit de l'opposition grandissante des MiG au-dessus du Vietnam, des missiles ne furent pas mis en action lors des différents combats directs. De plus, on se rendit compte du besoin d'un armement fixe lors des missions de support de combats au sol. Enfin, un bec de sécurité avant fut fixé sur les ailes principales pour améliorer la manabilité et la sécurité de l'appareil durant toute forme de combat.

【Fiche Technique】  
Equipe: 2、Envergure: 11,71m、Longueur: 19,2m、Hauteur: 4,98m、Poids maximum au décollage: 26,300kg、Powerplant: General Electric J-79-GE-17 x 2、Poussée: 5,380kg (8,120kg avec post-combustion) X2、Vitesse maximale: Mach 2,2/12,200m、Armement fixe: 1 X canon Vulcan M61 A1 de 20mm、Vol inaugural: 30 juin 1967 (Modèle F-4E)

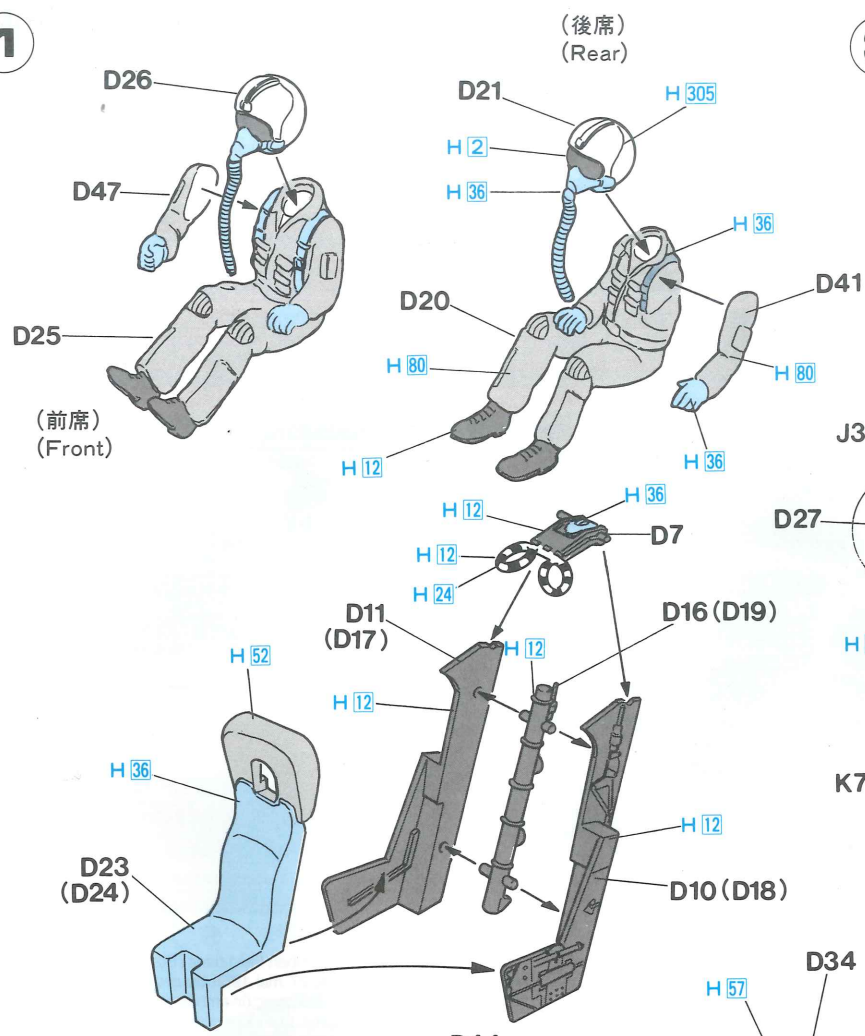
Il 7 aprile 1988 è stato celebrato presso il campo Lambert di St. Louis nel Missouri il 30° anniversario del volo inaugurale del prototipo F-4 (avvenuto il 27 aprile 1958) e in questa occasione un F-4E della 131 Squadriglia del 110 Squadron caccia tattici della Guardia Nazionale Aerea del Missouri è stato decorato con simboli speciali. Anche se sono passati 30 anni dal volo inaugurale, lo F-4 Phantom II è ancora in servizio attivo. Lo F-4E, una versione migliorata del modello C/D modificato per uso dell'aviazione statunitense, è stato il primo della serie a essere dotato di armamento fisso, un'esigenza determinata dalle lezioni della guerra del Vietnam.

Sebbene la filosofia di combattimento dell'epoca vietnamita fosse che la missione dell'aereo poteva essere eseguita tramite l'impiego di missili, le numerose schermaglie con aerei MiG nei cieli del Vietnam indicarono la necessità di armi da fuoco quando il combattimento diventava troppo ravvicinato per l'uso di missili, e inoltre per il sostegno delle truppe a terra per attaccare obiettivi terrestri con i cannoni. L'aereo fu inoltre migliorato con l'aggiunta di stecche sul bordo frontale delle superfici delle ali che miglioravano la stabilità e la manovrabilità durante il combattimento.

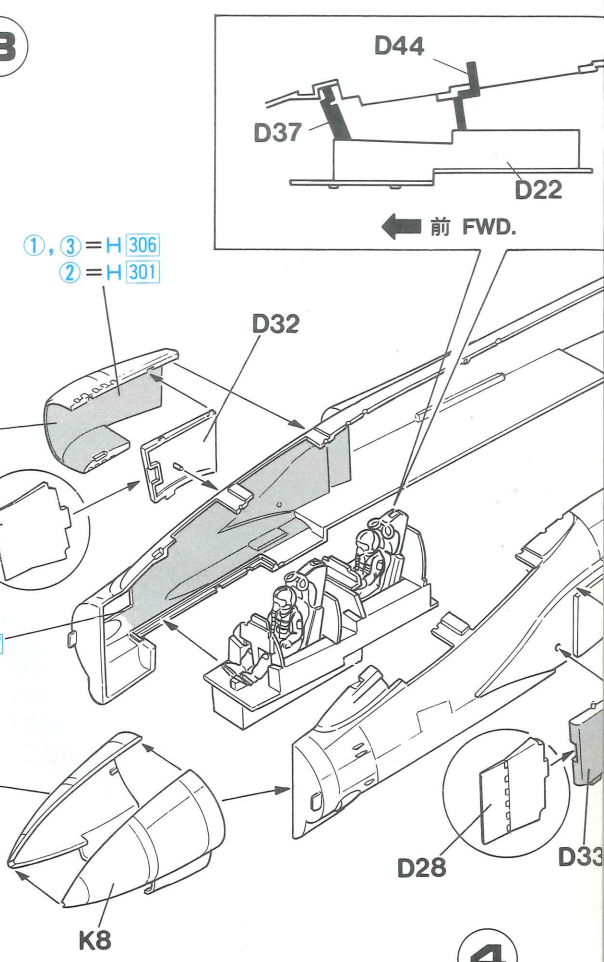
【Data】  
Equipaggio: 2、Apertura alare 11,71 m、Lunghezza: 19,2m、Altezza: 4,98m、Peso massimo al decollo: 26,300 kg、Motore General Electric: J-79-GE-17 x 2、Spinta: 5,380 kg (8,120 kg con postbruciatori)、Velocità massima: 2,2 mach/12,200 m、Armamento fisso: Cannone Vulcan M61A1 da 20 mm x 1、Volo inaugurale 30 giugno 1967 (F-4E)

從1958年5月27日F-4的原型機初飛行之後，於1988年5月7日在密蘇里州聖路易斯的蘭伯特·飛行場舉行典禮時，全身包在特別標誌中的密蘇里ANG 131 TFW/110 TFS的F-4E出場了。初飛行以來過了30年之後的今天仍然活躍着的F-4幽靈II當中，E型是空軍用的C/D型的發達型，初次裝備了固定武装。其背景是以飛彈萬能的想法為主流。可是在越南上空與米格機展開空戰時，發員在近接時不能使用飛彈，另外在地上支援作戰時，也產生了固定武装機關砲的必要性，所以更進一步的，在主翼前緣裝置了間隙翼，使安定性和格鬥戰鬥的運動性更佳。

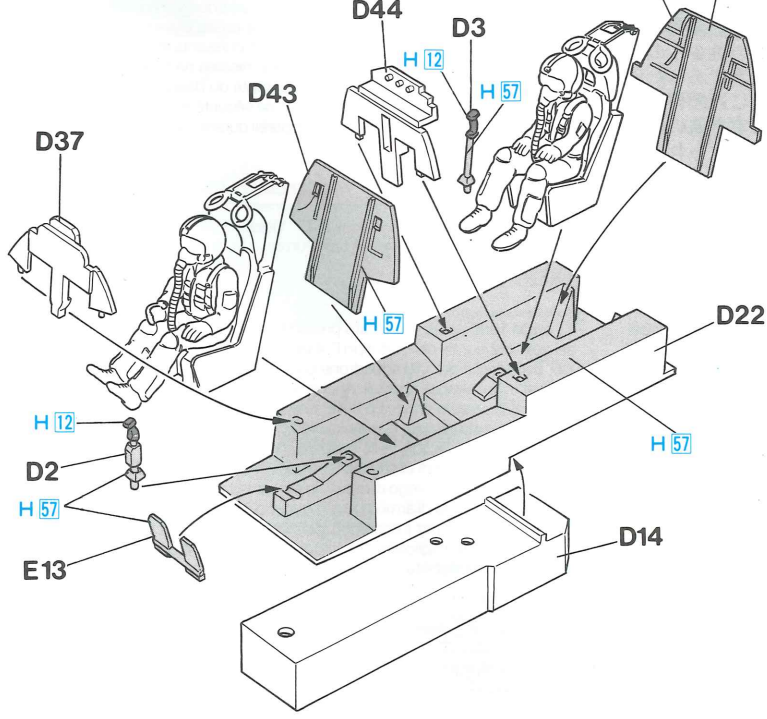
1



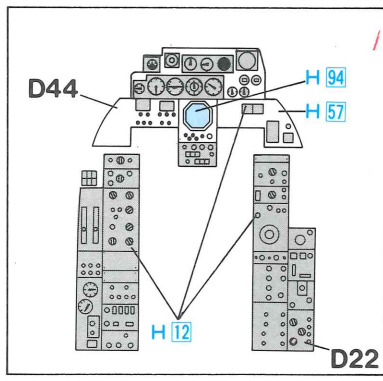
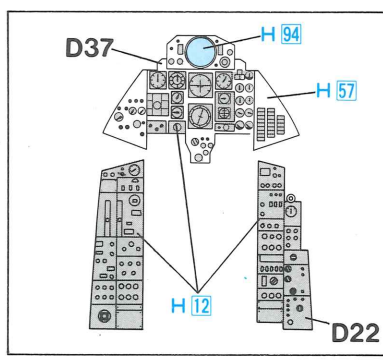
3



2



4



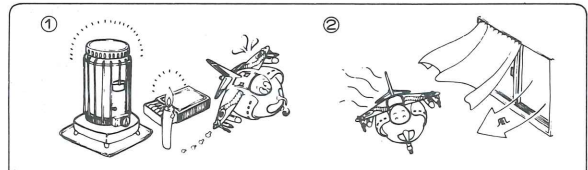
■楽しい工作のための4つのポイント  
 ■Please keep to the following rules  
 ■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

■Suivre attentivement les règles suivantes:  
 ■Sequire le seguenti regole  
 ■請緊記以下守則

1. 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
2. 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない日かげに保存する。接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはいけません。
3. ナイフや工具を正しく使おう。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
4. 組立中でも整理整頓しましょう。

1. Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
2. Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaled werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
3. Verwenden Sie eine Modellzange oder einen Plastikzwecker um die Plastikteile von den Anpressungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Grat mit einem Cutter oder Feile.
4. Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

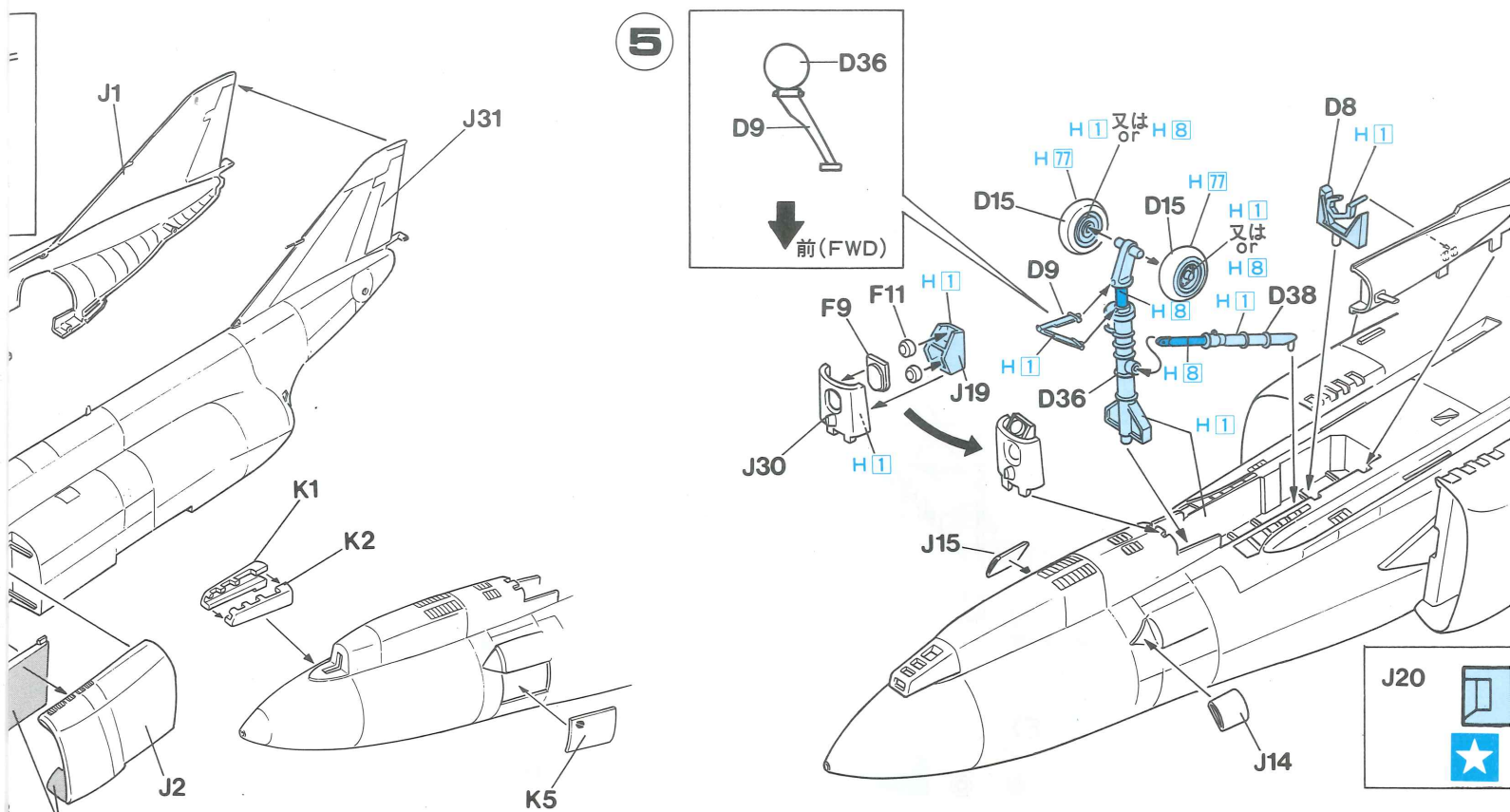
1. Non usare mai colla o vernice.
2. Quando si usa colla o vernice in modo che circolino aria fresca, della colla e della vernice si tenersi lontani dalla luce solare. La colla e molte vernici sono dannosi per la salute.
3. Non aspirare intenzionalmente. Usare cesoie per modellisti per intelaiatura e ripulire ogni eccedente con un limetta.
4. Mantenere tutti i materiali e



1. Never use glue or paint near fire.
2. Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint cans and store them absolutely dry from sun light and heat.

1. Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
2. Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de

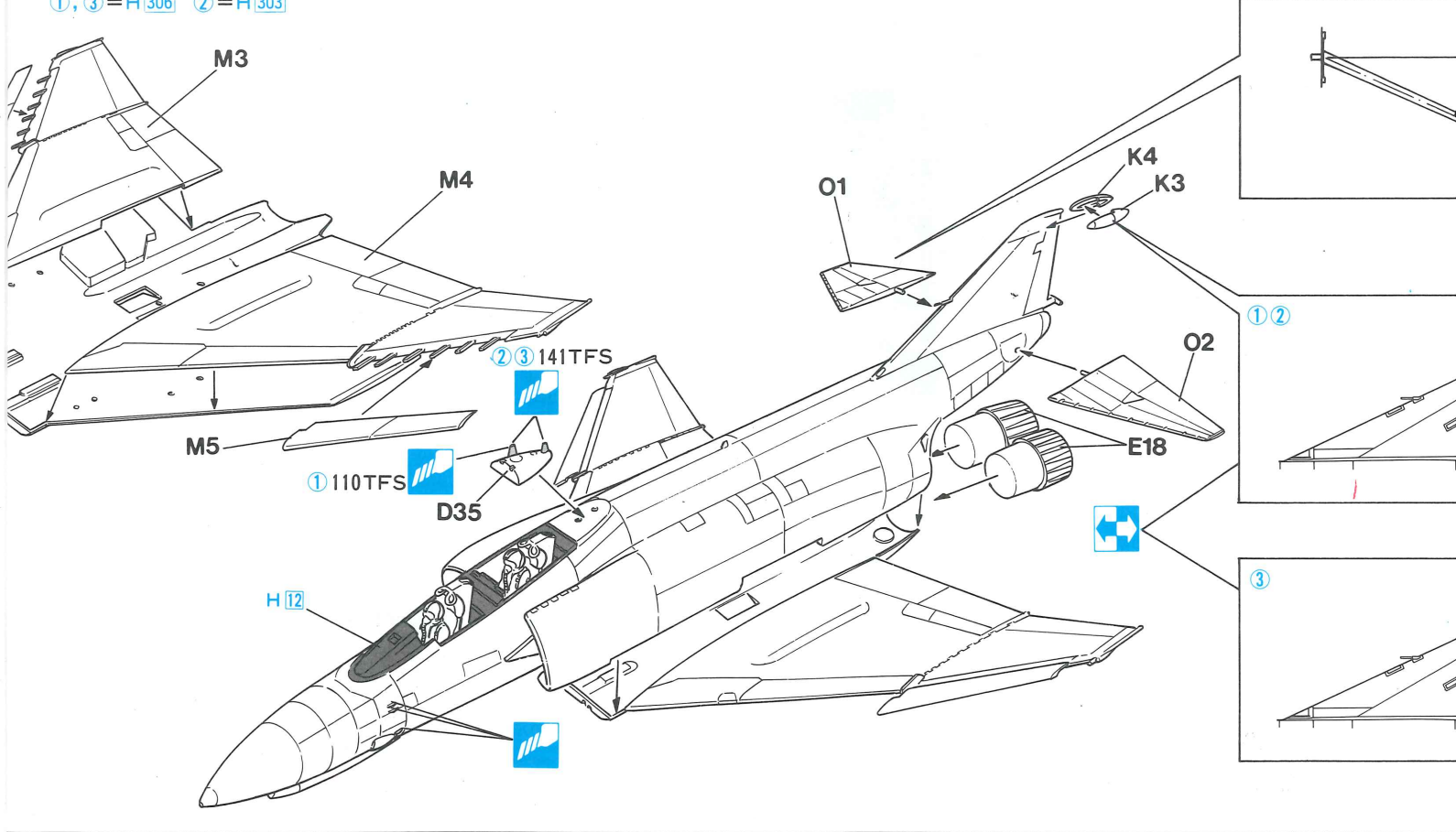
1. 切不可在近火的地方使用模型膠
2. 使用模型膠水或漆油時應打開窗戶及通風或定時後換新膠水



5

前 (FWD)

①, ③ = H306 ② = H303



vicino a fonti di calore.  
lasciare aperte le finestre  
Assicurarsi che il coperchio  
) ben chiuso dopo l'uso,  
e dalla portata dei bam-  
contengono solventi volatil  
ute se aspirati troppo a

solvente.  
staccare le parti dalla  
so di plastica con una

tezzi in perfetto ordine.

接着してください  
CEMENT TOGETHER  
ZUSAMMENKLEBEN  
COLLER ENSEMBLE  
INCOLLARE INSIEME  
用膠黏合在一起

接着しないでください  
DO NOT CEMENT  
NICHT KLEBEN  
NE PAS COLLER  
NON INCOLLARE  
不用黏合

瞬間接着剤 金属用  
Instant glue for metal  
Metallkleber  
Colle a metal instantanee  
Colla istantanea per metalli  
瞬間組合膠，金属用

切り取ってください  
REMOVE  
ENTFERNEN  
RETIRER  
SEPARARE  
切去

穴をあけてください  
OPEN HOLE  
ÖFFNEN  
FAIRE UN TROU  
FORO APERTO  
鑽孔

穴をうめてください  
FILL HOLE  
SCHLIESSEN  
BOUCHER LE TROU  
FORO PIENO  
埋孔填平

どちらかを選んでください  
OPTIONAL  
NACH BELIEBEN  
FACULTATIV  
FACULTATIVO  
可以選擇採用

2組つくってください  
2 SETS NEEDED  
WIRD DOPPELT BENÖTIGT  
DEUX SETS NECESSAIRES  
NECESSARIE 2 SERIE  
同種の制作二組

オモリを入れてください  
INSERT BALLAST  
BALLAST ZUGEBEN  
A LESTER  
AGGIUNGERE ZAVORRA  
放入壓重物

デカールをはってください  
APPLY DECAL  
HIER ABZIEHBILD  
APPLICARE DECALCOMANIE  
貼上水印紙

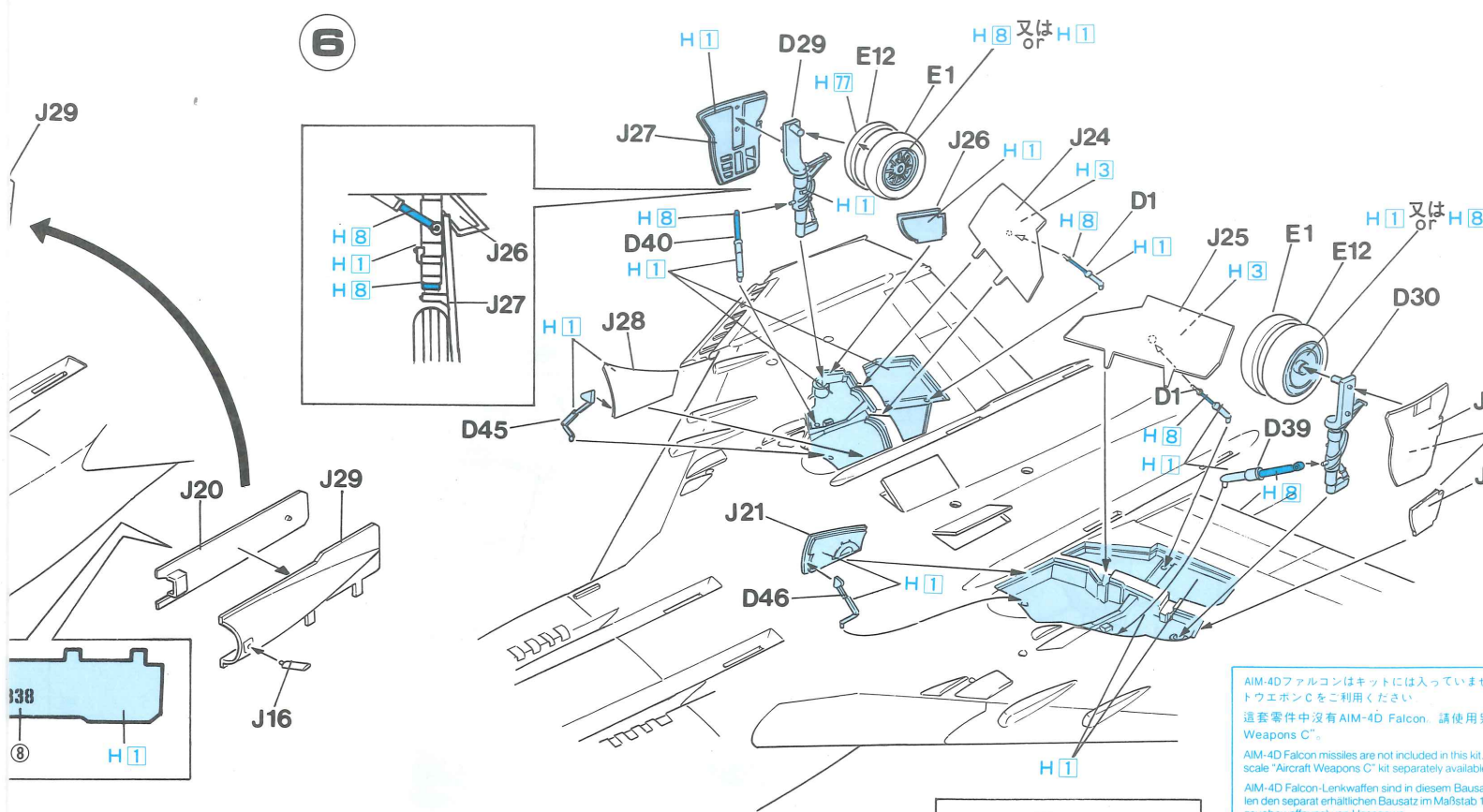
水或漆油  
窓戶以確保新鮮空氣流通  
/ 保持窗戶關閉，避免在塗

塗料指定のH□はGunze産業・水性ホビーカラー、  
■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der  
Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■

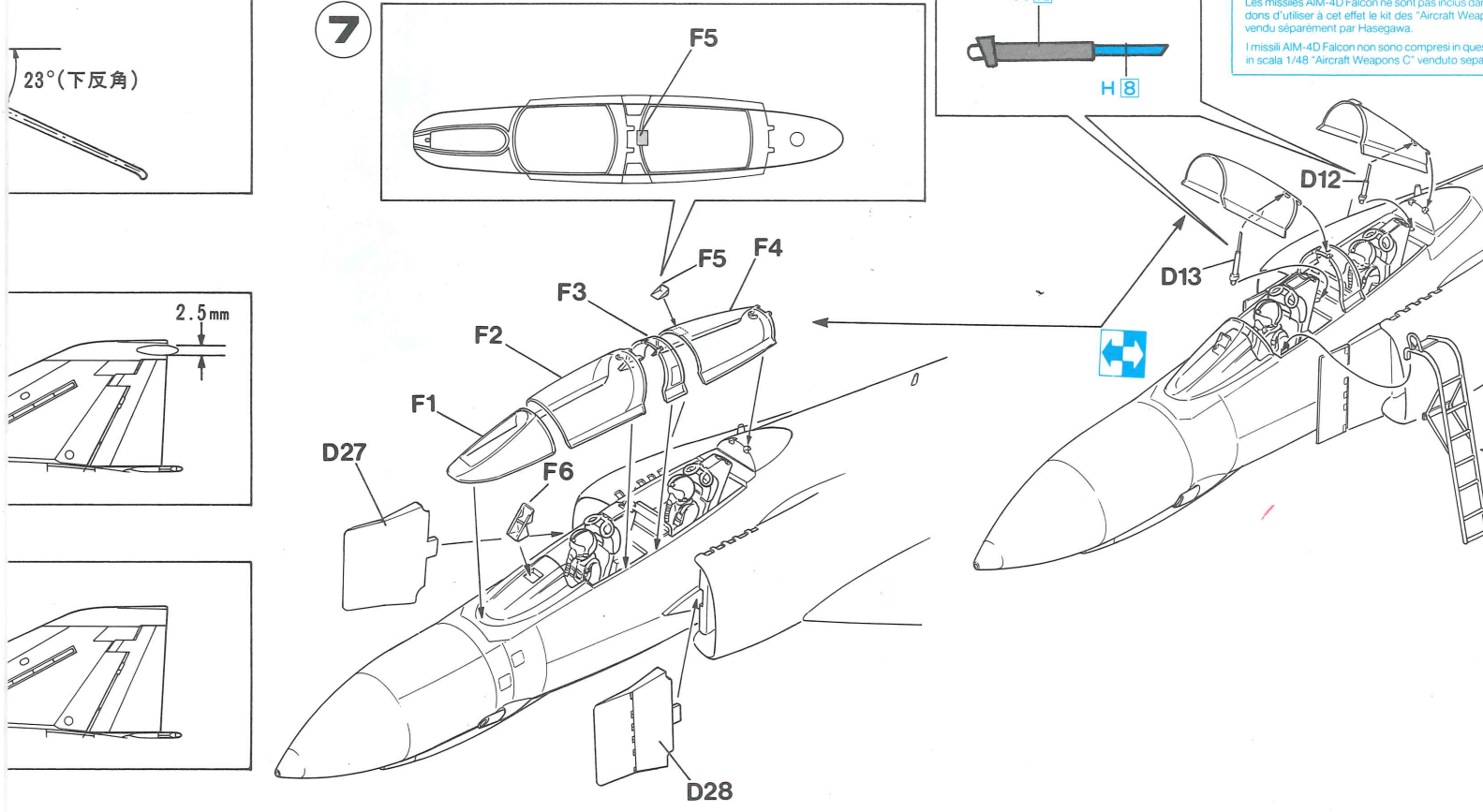
H□ nella indicazione della pittura è il numero della  
Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre

6



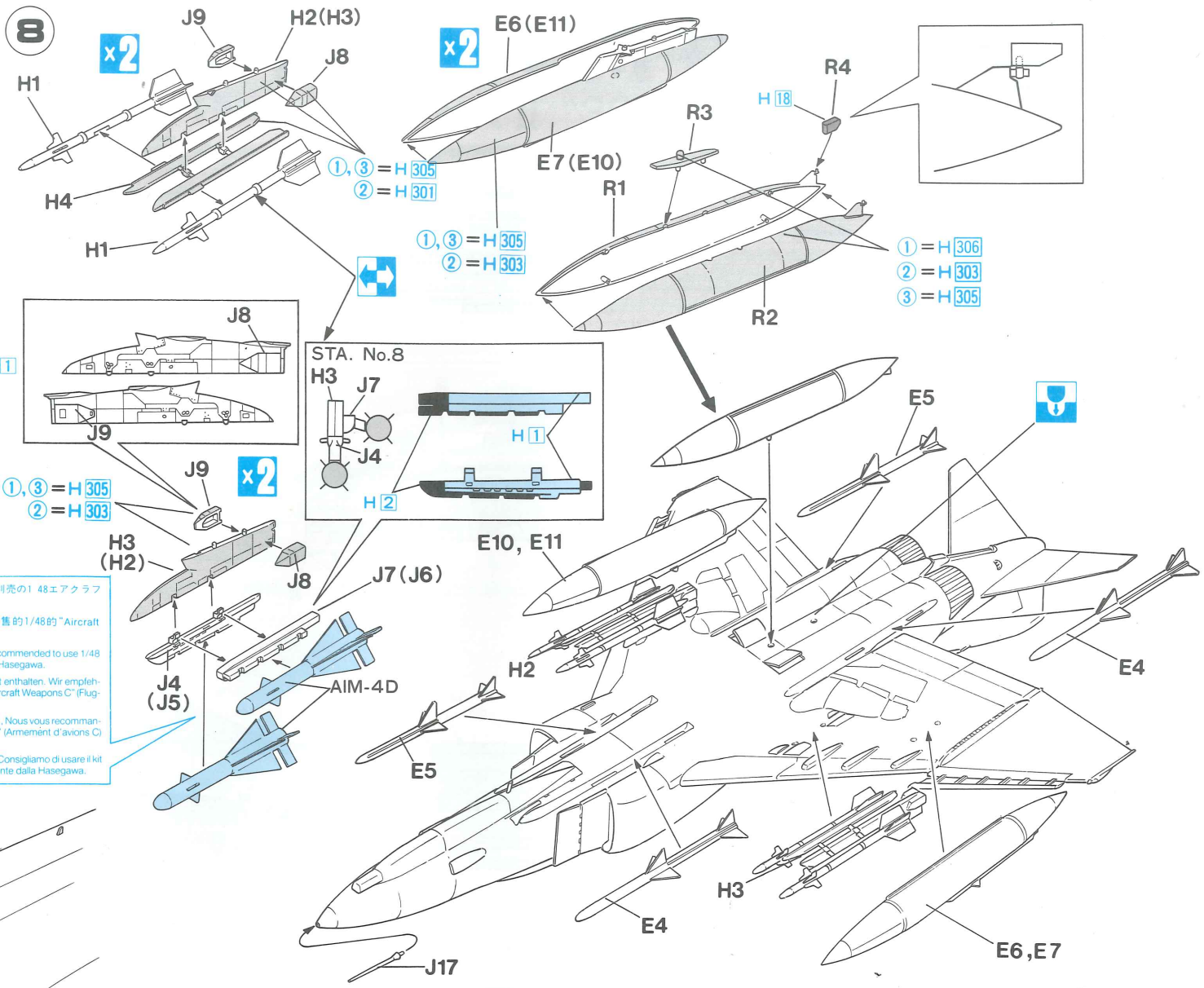
AIM-4Dファルコンはキットには入っていません。別途「Aircraft Weapons C」をご利用ください。  
 這套零件中没有AIM-4D Falcon。請使用另「Weapons C」。  
 AIM-4D Falcon missiles are not included in this kit. It is available separately as the "Aircraft Weapons C" kit.  
 AIM-4D Falcon-Lenkwanen sind in diesem Bausatz nicht enthalten. Sie sind separat erhältlich im Maßstab 1:48 (Zeugbewaffnung) von Hasegawa.  
 Les missiles AIM-4D Falcon ne sont pas inclus dans ce kit. Ils sont disponibles séparément par Hasegawa.  
 I missili AIM-4D Falcon non sono compresi in questo kit. Sono disponibili separatamente nel kit "Aircraft Weapons C" in scala 1/48 "Aircraft Weapons C" venduto separatamente.

7



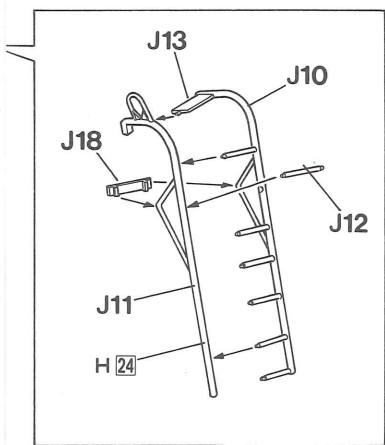
H 1 1	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 2 2	ブラック	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H 3 3	レッド	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
H 8 8	シルバー	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H 12 8	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H 18 28	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鉄色
H 24 53	オレンジイエロー	ORANGE YELLOW	GELBORANGE	JAUNE-ORANGE	GIALLO ARANCIO	橙黄色

H 77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFENSCHWARZ	NOIR	黒色
H 80 84	カーキグリーン	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VEGRÜN	カーキ色
H 90 27	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT, REIN	ROTT	透明赤
H 93 50	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU, REIN	BLAU	透明青
H 94	クリアーグリーン	CLEAR GREEN	GRÜN, REIN	VEGRÜN	透明緑
H 301 801	グレー FS36081	DARK GRAY	DUNKEL GRAU	GRÄU	暗灰色
H 303 808	グリーン FS34102	GREEN	GRÜN	VEGRÜN	緑色



2  
H1  
3

別売の1/48エアクラフ  
 外出售の1/48的“Aircraft  
 is recommended to use 1/48  
 om Hasegawa.  
 nicht enthalten. Wir empfeh-  
 3“Aircraft Weapons C”(Flug-  
 ce kit, Nous vous recomman-  
 s C”(Armement d’avions C)  
 kit. Consigliamo di usare il kit  
 amente dalla Hasegawa.



IR DE PNEU	NERO PNEUMATICO	胎黑色
RT KHAKI	VERDE KAKI	砂礫綠色
UGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
EU CLAIR	BLU CHIARO	透明藍色
RT CLAIR	VERDE CHIARO	透明綠色
IS FONCÉ	GRIGIO SCURO	深灰色
RT	VERDE	綠色

### AIRCRAFT IN ACTION SERIES

1/48スケール エアクラフト イン  
 アクション シリーズの豊富なウエ  
 エホンや各種支援車両、人形を使っ  
 て武装のパリエーションやディオ  
 ラマをお楽しみください。

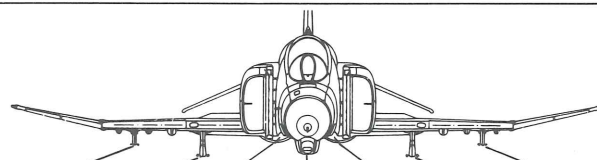
It is suggested that you combine  
 this model with abundant  
 weapons, support vehicles and  
 figures available from “1:48  
 Aircraft In Action Series” to  
 make realistic dioramas.

Wir empfehlen, dieses Modell mit  
 umfassender Bewaffnung, Service-  
 Fahrzeugen und Figuren auszustat-  
 ten. Hasegawa bietet dieses Zubeh-  
 ör mit seiner 1:48 “Aircraft in Action”  
 Serie zum Dioramabau.

Nous vous conseillons de combi-  
 ner ce modèle par des arme-  
 ments, véhicules et personna-  
 ges de maintenance fournis dans  
 le kit “Avions en action 1:48e”  
 pour réaliser des dioramas.

Si suggerisce di combinare que-  
 sto modello con armamento ab-  
 bondante con veicoli e figure dis-  
 ponibili da “1:48 Aircraft In Ac-  
 tion Series” per costruire diorama  
 realistici.

外部兵装搭載図  
 EXTERNAL STORES  
 AUBERE  
 BEWAFFNUNGSPUNKTE  
 MATERIEL EXTERNE  
 DEPOSITI ESTERNI  
 機外装備示例



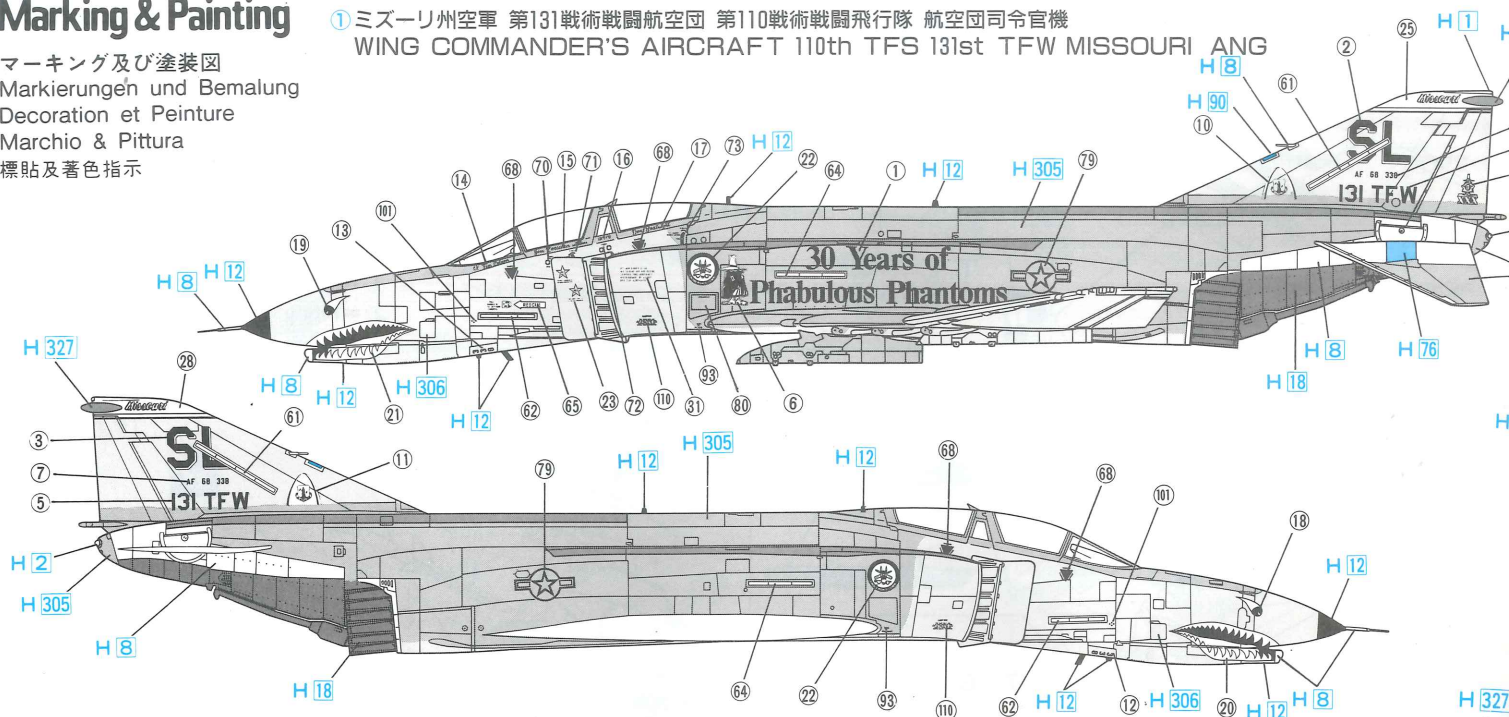
STA. No.	9	8	7-6	5	4-3	2	1
パイロン PYLON	E17			E3			E16
MER	●			●			●
TER		●				●	
AIM-7E			●		●		
AIM-9B/E/J		●●				●●	
AIM-4D		●●				●●	
AGM-65		●●●				●●●	
GBU-8/10/12	●	●				●	●
Mk.81/82(Snakeye)	●●●	●●		●●●		●●	●●●
Mk.82 Fuse Extender	●●●	●●●		●●●		●●●	●●●
Mk. 83	●●	●●●		●●●		●●●	●●
Mk. 84	●			●			●
M117	●●●	●●		●●●		●●	●●●
Mk. 20		●●●		●●●		●●	
LAU-3A	●●	●●		●●		●●	●●
SUU-20		●				●	
SUU-22A	●			●			●

# Marking & Painting

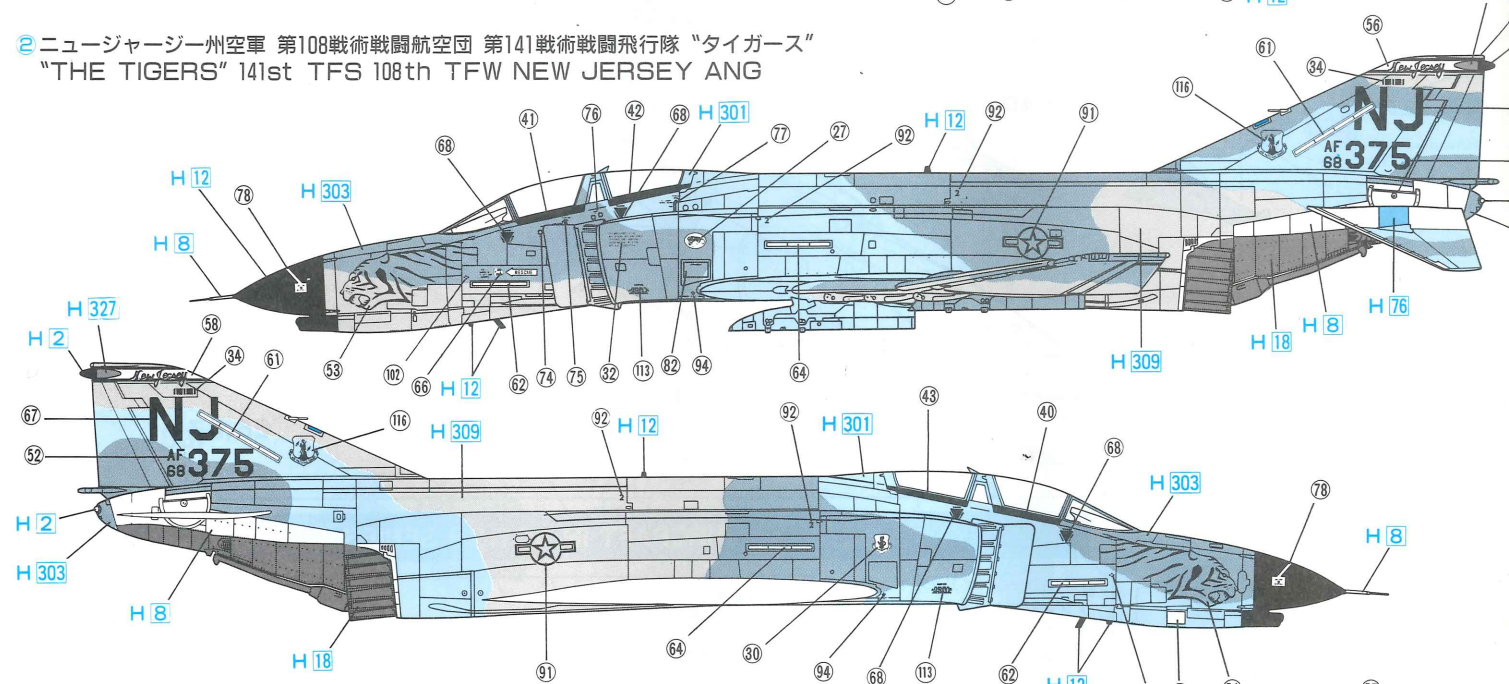
マーキング及び塗装図  
 Markierungen und Bemalung  
 Decoration et Peinture  
 Marchio & Pittura  
 標貼及着色指示

① ミズーリ州空軍 第131戦術戦闘航空団 第110戦術戦闘飛行隊 航空団司令官機

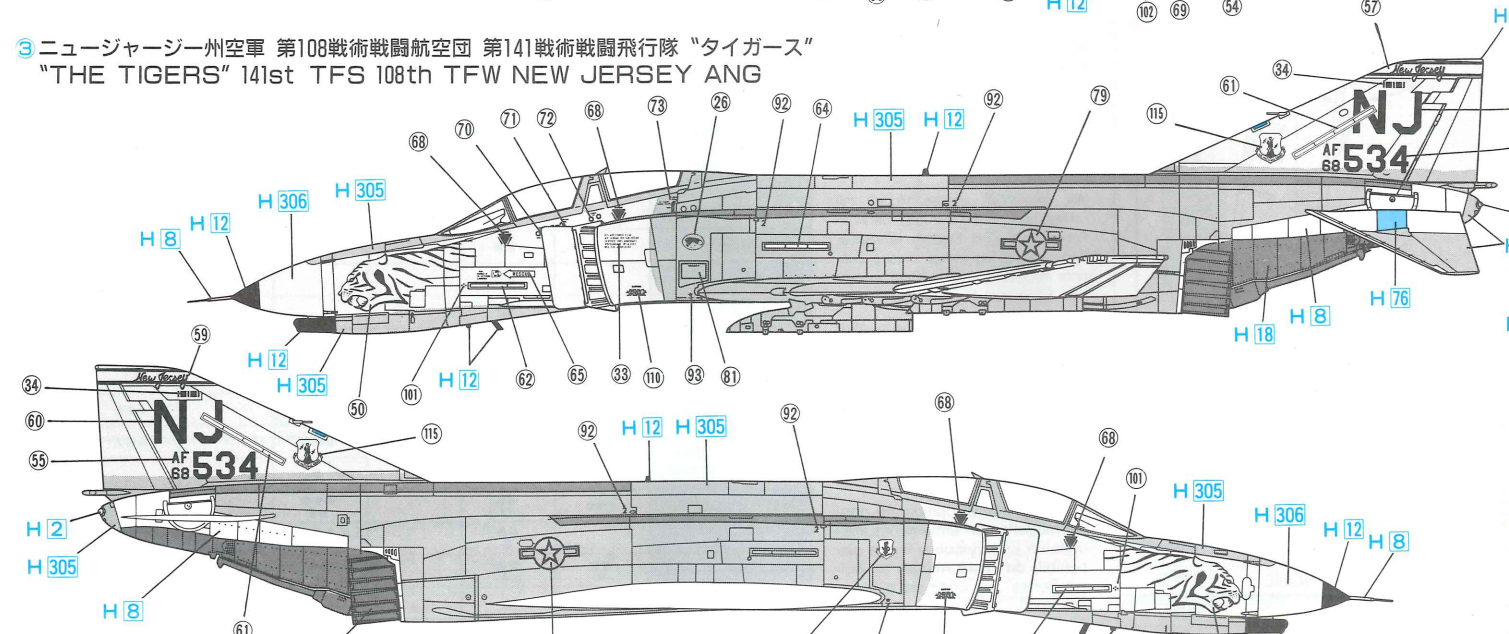
WING COMMANDER'S AIRCRAFT 110th TFS 131st TFW MISSOURI ANG



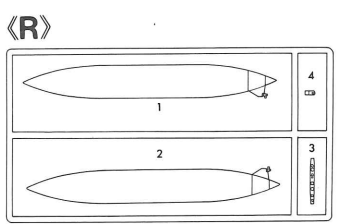
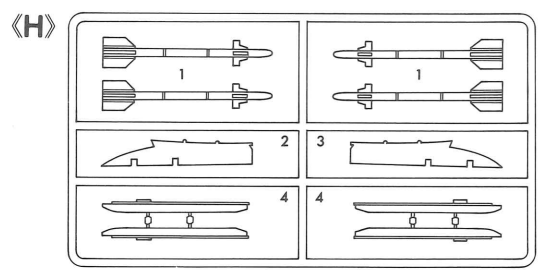
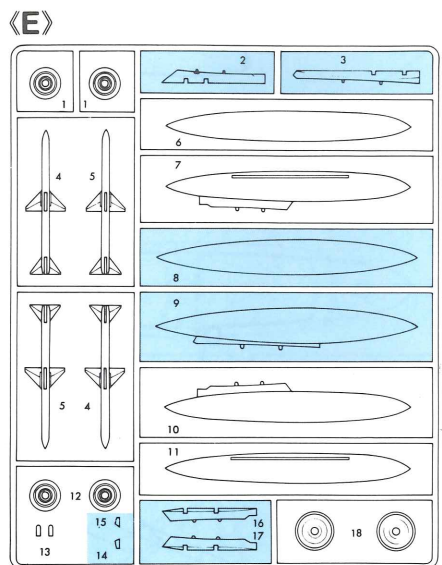
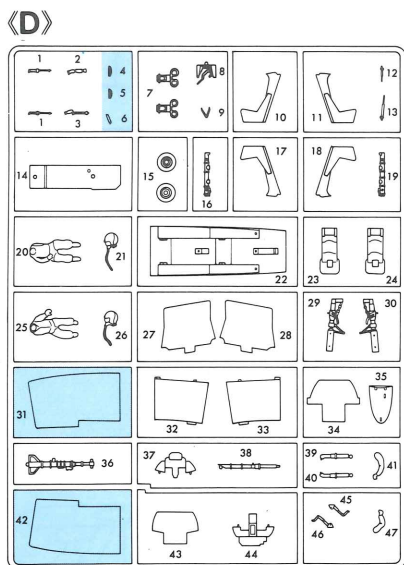
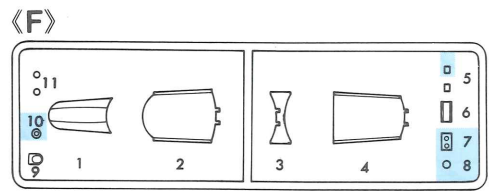
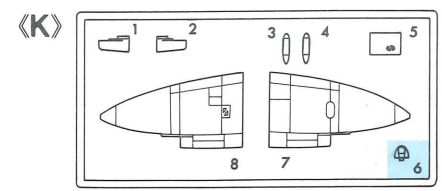
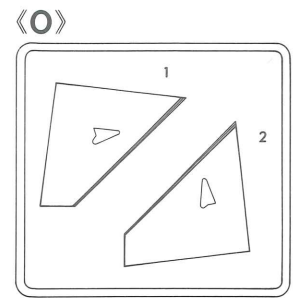
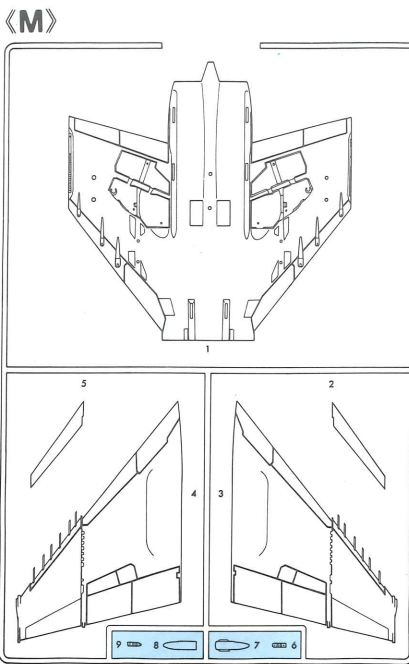
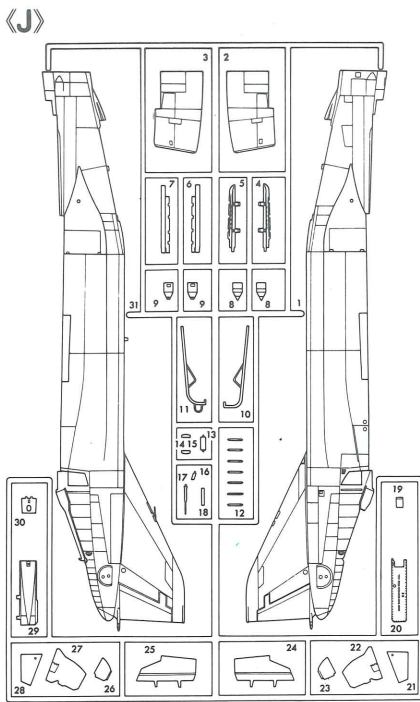
② ニュージャージー州空軍 第108戦術戦闘航空団 第141戦術戦闘飛行隊 "タイガース"  
 "THE TIGERS" 141st TFS 108th TFW NEW JERSEY ANG



③ ニュージャージー州空軍 第108戦術戦闘航空団 第141戦術戦闘飛行隊 "タイガース"  
 "THE TIGERS" 141st TFS 108th TFW NEW JERSEY ANG







の部品は使用しません  
 Parts not for use  
 Teile werden nicht verwendet  
 Pieces a ne pas utiliser.  
 Parti non per uso  
 不需要使用的部件

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。

✂

部品請求カード

**P3 1/48 F-4E ファントムII(30周年記念塗装)**

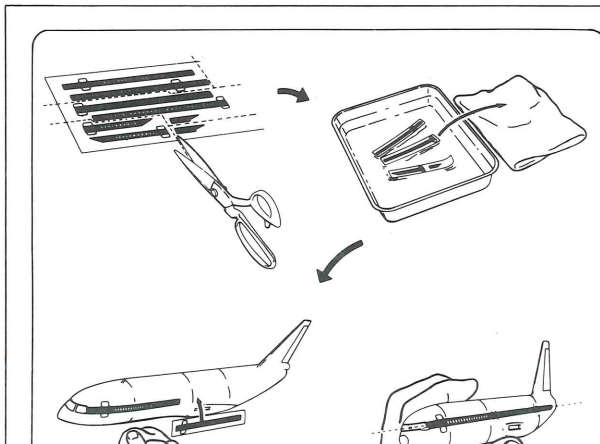
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込みください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

J 部品.....700円	K 部品.....350円
M 部品.....650円	H 部品.....300円
D 部品.....500円	F 部品.....250円
E 部品.....500円	R 部品.....300円
O 部品.....400円	マーク.....700円

8811 ART No. P3

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

**(株)長谷川製作所**  
 静岡県焼津市八幡1193-2  
 〒425 TEL (0546) 28-8241



**■デカールのじょうずな貼り方**  
 1 デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。  
 2 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。  
 3 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。  
 4 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やさしく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。  
 5 デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

**■Correct Method for Applying Decals**  
 1 Clean model surface with wet cloth.  
 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.  
 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

**■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder**  
 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.  
 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus-schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.  
 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.  
 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.  
 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

**■Comment appliquer les décalcomanies correctement**  
 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.  
 2 Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.  
 3 Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.

**■Modo esatto per applicare le decalcomanie**  
 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.  
 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.  
 3 Controllare col polpastrello se il disegno si allentano sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.  
 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.  
 5 Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

**■貼上水印標貼の正確方法：**  
 1. 用濕布抹乾淨模型表面。  
 2. 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。  
 3. 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果鬆動，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。



# F-4E PHANTOM II™ 'IDF'

図1:48 F-4E ファントムII “イスラエル国防軍”



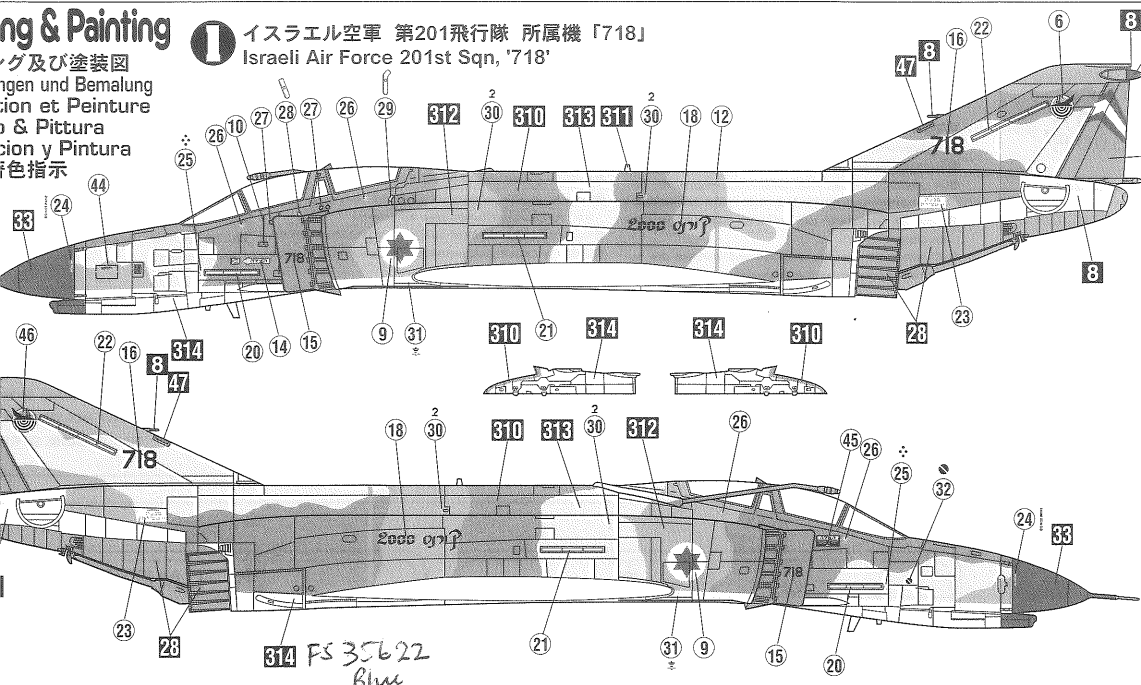
注 意：製品番号P3のデカールは、入っていません。  
ATTENTION: DECALS FOR P3 NOT INCLUDED IN THIS KIT.

◆この塗装図は1/48スケールを、側面40%、上下面30%に縮小してあります。  
◆This marking chart has been reduced by 40% in the side view and 30% in the top and bottom views from 1/48 scale.

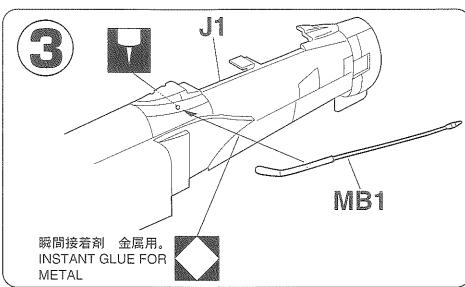
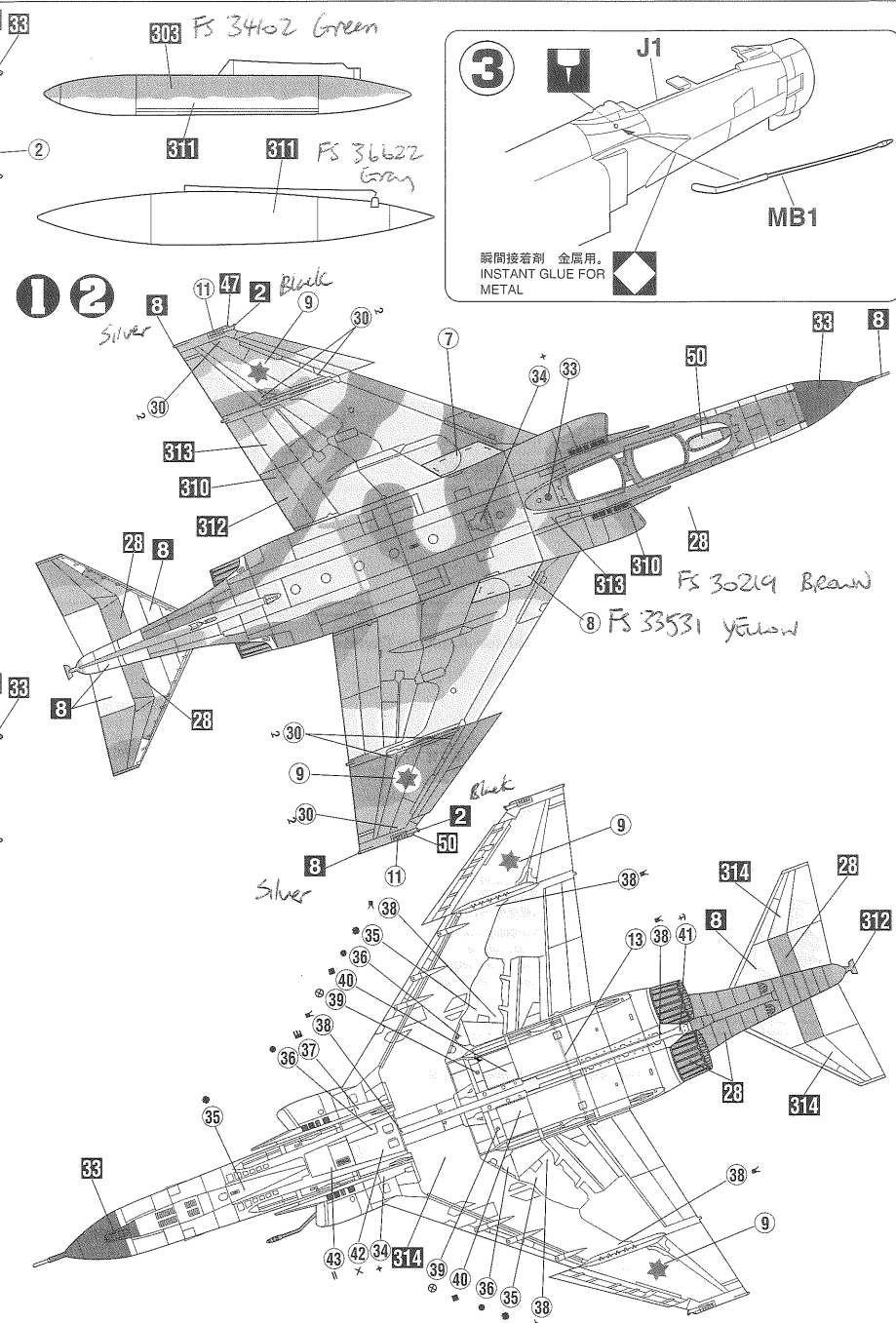
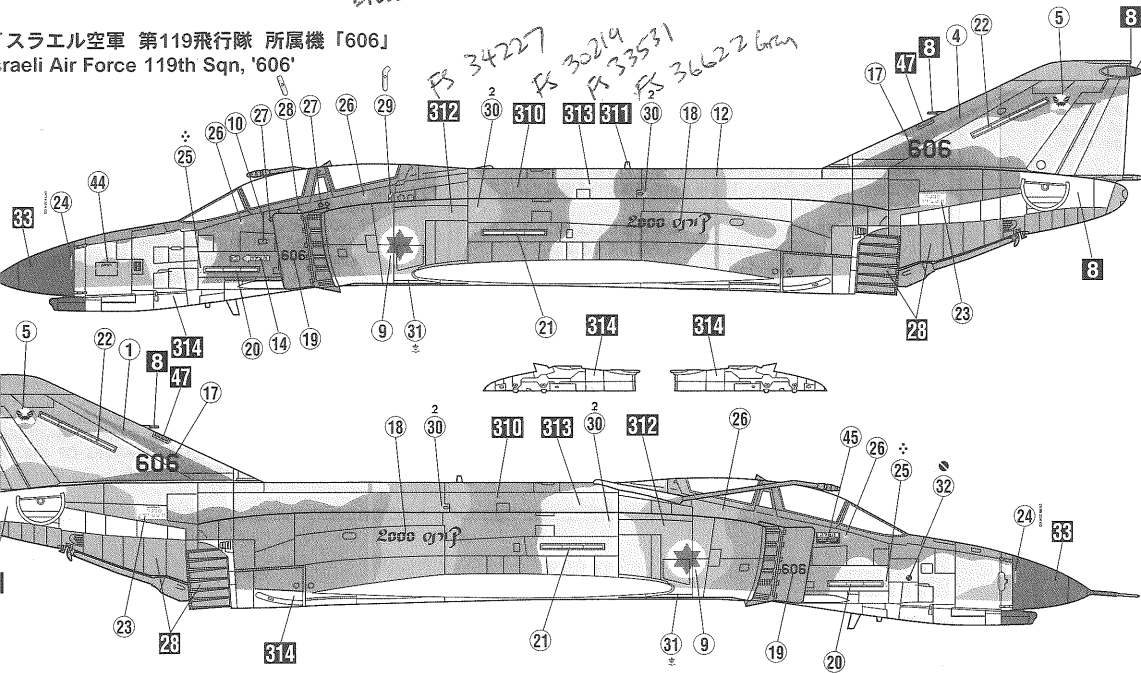
## 組立及び塗装図

Assembling and Painting  
Anleitung und Bemalung  
Instruction et Peinture  
Istruzioni e Pittura  
Instrucción y Pintura  
色指示

1 イスラエル空軍 第201飛行隊 所属機「718」  
Israeli Air Force 201st Sqn, '718'



2 イスラエル空軍 第119飛行隊 所属機「606」  
Israeli Air Force 119th Sqn, '606'



Use only.

をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号  
づつはつきり書いて、右のカードと共に申し込みく

「請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受け  
できます。  
格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください

■はGSIクレオス・Mr.カラー、■は水性ホビーカラーの番号です。このキットには接着剤は入っていませんので別にお求めください。  
ing indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

グリーンFS34102	GREEN FS34102
ブラウンFS30219	BROWN FS30219
グレーFS36622	GRAY FS36622
グリーンFS34227	GREEN FS34227
イエローFS33531	YELLOW FS33531
ブルーFS35622	BLUE FS35622



— 部品請求カード —

09566 1:72 F-4E ファントムII “イスラエル国防軍”

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要  
部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で  
当社サービス係までお申込ください。

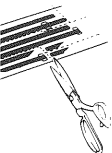
(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)  
M B 1 部 品 …………… 1000 円  
デカール …………… 1500 円

0409

ART No. 09566


デカールの正しい貼り方 Correct Method for Applying Decals

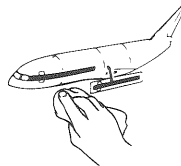
を貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。  
model surface with wet cloth.



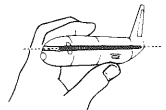
- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.



- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

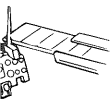


- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押し下して内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.

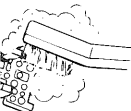


- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

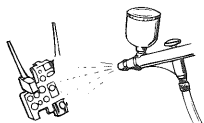
部品の使用法について Preparing Soft Metal Parts



- 余分な突起をカッター、やすり等で削り取ります。
- Smooth edges and mold joint marks with a fine file.



- ワイヤブラシで磨き、表面を整えます。
- Polish part with a fine wire brush.



- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Wash, rinse and air dry, then prime part with a metal primer.
- メタル部品は製法の都合上余分な突起がついています。削り取る時は組立解説図に従ってください。
- Soft metal parts have flash adhering to them when molded. Check the part diagram to make sure you don't remove something that is not flash!

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleerten Plastikflüten sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

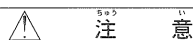
- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilire sufficiente adesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■組立て前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的，商品的空袋為了不讓小孩子帶在頭上，請撕掉。
- 強力膠塗料不可在火火的附近使用。



\*組み立てる前に必ずお読みください。  
\*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、やすり等を不用意に取り扱っていると、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。  
\*締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。  
\*火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。  
\*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。



\* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.  
\* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:  
\* DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.  
\* DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.  
\* DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



(株) ハセガワ  
静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241  
HASEGAWA CORPORATION  
3-1-2 Yagusu. Yaizu. Shizuoka. 425-8711 Japan.